

бо, иже, потомужъ і інш.: яко написано. Працяглыя цытаты Будны часам скарачае пры дапамозе выразу *и прочая*. Цытат разам можа прыводзіцца некалькі, у выпадку іх аднатыпнасці яны могуць істотна скарачацца нават без асобных заўваг. Нярэдка замест цытаты прыводзіцца трызізм ці іншы афарызм, напр.: *слово Божие мимо ити не можетъ* (арк. 30адв.), *Безъ родителей бо на светъ никто не народиться* (арк. 51 адв.), *Не гребуть бо никого, ани до гробу кладуть, естлибы первой не умерь* (арк. 129 адв.). Часам Будны сваімі словамі пераказвае змест цытаты, спасылаючыся на Хрыста ці на Бога як на свайго «аўтарытэта»: *Хс ... вельми ясне ... поведель* (арк. 21 адв.), *То пакъ Хс указываетъ* (арк. 22 адв.), *богъ по насъ хочеть* (арк. 76). Зрэдку цытаты могуць выкарыстоўвацца і ў працяглых пытаннях (напр. арк. 46, 132-133).

У выпадку складанага ці працяглага тлумачэння высновы (аналіза) Будны час ад часу выкарыстоўваў дыскурсіўныя сродкі для рубрыкацыі, упарадкавання свайго паведамлення. Часцей за ўсё ён выкарыстоўвае ў сваіх адказах парадкавыя лічэбнікі і няпэўныя займеннікі: *Первая причина...*, *Другая причина...*, *Третья причина...*, *Четвертая причина...* (арк. 39-39 адв.); *Первая часть...*, *Другая ...*, *Третья ...*, *Четвертая ...*, *Иниши* (арк. 114 адв.); *Первый пожитокъ...*, *Другий пожитокъ...*, *Третий пожиток...*, *пожитки ... инише* (арк. 129адв.-130 адв., 146). У іншым месцы з гэтай мэтай выкарыстоўваюцца прыслоўі, напр.: *Напервей...*, *Потомь...* (арк. 133 адв.). Пры вялікіх пераліках Будны звяртаецца да анафары, напрыклад, пачынаючы кожную пазіцыю пераліку словам *крадутъ / крадеть*, якое на арк. 89адв.-90адв. ужыта напачатку сказа аж 11 разоў. Аналагічны прыём, праўда, не нагэтулькі паслядоўна вытрыманы, сустракаецца і на арк. 84-84 адв., дзе 6 разоў выкарыстаны словы *грехъ і грешать*.

Разгледжаныя стылістычныя асаблівасці адказаў у НК прысутнічаюць і ў пытаннях, якія амаль заўжды з'яўляюцца звяртаннем да аўтара. Таму зусім не рэдка ў выданні трапляюцца працяглыя пытанні. Адно пытанне ў помніку займае аж 2 старонкі (арк. 132-133). Яно служыць уступам ці ўводзінамі да цэлага невялікага трактата, прысвечанага сыходжанню Хрыста ў пекла. Трактат займае 22 старонкі (арк. 133 адв.-144), на якіх падаецца без перарыву на пытанні. Такім чынам, гэты трактат толькі знешне аформлены як вялізны адказ на пытанне. У помніку маюцца і іншыя працяглыя адказы, напрыклад, пра павіннасці, што займае 14,5 старонак (арк. 60 адв.-67).

Можна зрабіць выснову, што падзел НК на адказы і пытанні часткова ўмоўны. Больш-менш працяглыя адказы ў помніку служаць фактычна невялікімі адносна закончанымі артыкуламі, дзе разглядаецца тое ці іншае пытанне. Само пытанне ў такім выпадку выконвае ролю своеасаблівага загалова (ці ўступу), дзе фармулюецца тэма артыкула. Побач з такімі адказамі-артыкуламі ў помніку зусім спарадычна трапляюцца і кароткія адказы пры кароткіх пытаннях – відавочна, што яны маюць дыялагічны характар ці выконваюць пэўную кампазіцыйную функцыю (напрыклад, робяць тэкст катэхізіса менш манатонным). Дарэчы, у кароткіх адказах практычна не сустракаюцца цытаты. У цэлым заўважна, што Будны, імкнучыся захаваць фармальную структуру катэхізіса ў пытаннях і адказах, напайняў яе жывым маўленнем свайго рэлігійнага асяроддзя.

Лебедев Евгений Александрович

Визуализация научно-популярной книги в системе развития познавательной активности школьников

Работа затрагивает вопрос развития познавательной активности при помощи одного из популярных жанров – научно-популярной литературы. В ней раскрываются особенности визуального облика научпопа для детей.

Ключевые слова: научно-популярная литература; приемы визуализации; иллюстрирование.

Yevgeny A. Lebedev

Visualization of Popular Science Books in the System of Development of Cognitive Activity of Schoolchildren

The work deals with the development of cognitive activity with the help of one of the popular genres – scientific and popular literature. It reveals the features of the visual appearance of the book for children.

Keywords: popular science literature; visualization techniques; illustration.

В конце 80-х годов XX века появление термина «визуальный поворот» в работе «Риторика изображения» Ролана Барта охарактеризовало начало культурной переориентации на визуальный образ. Однако текст еще несколько десятилетий превалировал над изображением. К концу двадцатого века изображение начинает вытеснять слово. В это время визуальные исследования выделяются в самостоятельную область научного знания. С тех пор изображение сопровождает не только развлекательную сферу. Оно становится основным носителем информации. «Общество характеризуется тотальным засильем образов, функционирующих в качестве полноправных товаров» [2, с. 280].

В XXI веке считают, что «перевод словесного в иконический тип никогда не бывает исчерпывающе полным. Слово не может стать изображением, и наоборот, тем не менее, перевод постоянно и неизбежно происходит в любой культуре: слово создает образы, а образ описывается словами» [1, с. 113].

Изменения коснулись и процесса чтения. Нынешние читатели намного быстрее, чем текст, воспринимают зрительные образы: иллюстрации, инфографику, коллажи, клипы. Изменился также и подход к чтению, выделяют даже новый вид читателей-сканеров. Их особенность заключается в просмотривании страниц, упуская из виду содержание материалов. В связи с этим значимую роль издатели стали отдавать художественной вербализации и визуализации на страницах детской литературы. Они стали не только инструментом привлечения внимания, но и способом развития познавательной активности школьников.

Особо выделяется в кругу детского чтения научно-популярная литература. В современной российской библиологии ее рассматривают в контексте двух самостоятельных издательско-литературных комплексов. С одной стороны, это важная составляющая детской литературы (вид литературы, выделенный по возрастным характеристикам читательской аудитории), а с другой – своеобразный типологический элемент научно-популярной литературы (вид литературы, выделенный по форме изложения научного материала). Ее функции заключаются в следующем: помочь юному читателю усвоить познавательный материал и активизировать познавательные процессы, характерные для взросления и социализации ребенка.

«Молодые читатели наиболее требовательны... Их не заставишь читать то, что скучно по содержанию, что перегружено терминами, что излишне наукообразно, что сухо или вяло по сюжету» [3, с. 28]. Научно-популярной детской книге свойственны такие характеристики, как «эффект присутствия», иллюзия непосредственного познания (познание через личное отношение к изображаемому), эмоциональная окраска, обращение к соавторству, эмпатия, тесная взаимосвязь логических и теоретических элементов, с одной стороны, и образно-эмоциональных элементов, с другой стороны. Это

оказывает огромное влияние на все сферы внутреннего мира юных читателей, их сознание, эмоции, волю и др.

Цель научпопа – рассказать детям на понятном «языке» о внешнем мире, о связях между отдельными явлениями и понятиями, а также ввести элементарные термины школьных предметов, раскрыть их сущность и научить их использовать в воспитательной и познавательной деятельности. Добиваются этой цели, используя определенный комплекс средств вербализации и визуализации знаний и, в более общем плане, средств адаптации и популяризации знаний.

Богатое иллюстрирование как художественной, так и научно-популярной литературы для детей считалось ее отличительной чертой. Спектр функций иллюстраций в научпопе значительно шире, чем в художественной книге. Очень часто они могут заменить длинные и сложные словесные описания, сделать объяснения более понятными, а повествование – более коротким или сыграть роль показного определения специальных терминов и понятий. Фотографии могут объяснить, иллюстрации отдельных фрагментов текста – выделить наиболее важные вопросы, расширить и углубить знания ребенка о мире на визуальном уровне, развить смекалку и наблюдательность и т. д.

Очень часто иллюстрации с ярко выраженными информативными функциями намеренно представлены в художественной манере (например, гротеск, мультфильм и др.). Это делает их эстетически близкими и понятными для юного читателя.

Еще один интересный прием иллюстрирования популярных изданий – сопровождение разнородных текстов (загадок, проповедей, цитат и др.) разнородными рисунками (стилизованными, естественными, ироничными) и оттисками разного размера, типа, цвета и насыщенности. Эта техника особенно эффективна за счет сложной композиционно-графической организации (изменение ритма, размера, контрастирование реального и фантастического, специфических и абстрактных образов).

Столь же эффективно использование различных материалов. Например, наряду с традиционной бумагой и картоном можно использовать синтетические, пластиковые или имитирующие материалы (по принципу «прикосновение и ощущение»).

Введение прикладных элементов («склеить», «покрасить», «вырезать», «сконструировать») способствует активизации процесса обучения. Такие приемы имитируют игру, занимательное обучение и тем самым развивают сразу несколько навыков, удерживают внимание ребенка и превращают процесс чтения в многофункциональную работу с книгой. Дети часто недовольны традиционным вариантом книг, пытаются что-то в них нарисовать или раскрасить иллюстрации. Очевидно, что в ответ на эту потребность были созданы специальные книги для рисования, вырезания и игры – книги, которые активно вовлекают ребенка в качестве соавтора.

Богатство образов книжной архитектуры и ее построения в сочетании с высоким качеством всех типичных элементов книжного дизайна, таких как формат, модель, крышка, размер поля, блок, толщина оказывают огромное влияние на ребенка, который мыслит преимущественно формами, цветами, звуками, чувствами и эмоциями. Новый импульс развитию детского научного книгоиздания придало создание электронных изданий с расширенными мультимедиа элементами.

Адаптация специальной информации в детской научно-популярной книге может осуществляться по-разному, с помощью различных логико-композиционных, фактологических, языковых и стилистических, иллюстративных и дизайнерских приемов. Поскольку, в отличие от учебной литературы, научпоп предназначен для добровольного чтения, ее популяризация должна основываться на коммуникативной стратегии «искушения». Книга должна быть нацелена как на максимальную простоту и

ясность объяснения специальных знаний, так и на удержание внимания юных читателей и привлечение их интереса.

1. Мельникова-Григорьева, Е. Отношение слова к образу как базовый механизм познающего сознания / Е. Мельникова-Григорьева // Невыразимо выразимое: экфрасис и проблемы репрезентации визуального в художественном тексте : сб. ст. / сост. Д. В. Токарев. Москва : Новое литературное обозрение, 2013. – 572 с.

2. Петровская, Е. Теория образа / Е. Петровская. – Москва : РГГУ, 2010. – 281 с.

3. Романов, Д. А. Научно-популярная литература: вчера, сегодня, завтра / Д. А. Романов // Время науки. – 2015. – № 4. – С. 28-32.

Павильч Александр Александрович

Традиционная культура и современные информационно-коммуникативные процессы

В статье анализируются процессы трансформации статуса и функций наследия этнической, книжной и религиозной культуры. Определяется характер отношений между современными и традиционными коммуникативными средствами. Затрагивается проблема многозначной интерпретации эталонов этнической и религиозной культуры в современном информационном пространстве.

Ключевые слова: традиционная культура; книжная культура; религиозное наследие; информационно-коммуникативные процессы; трансформация.

Alexander A. Pavilch

Traditional Culture and Modern Information and Communication Processes

The article analyzes the processes of transformation of the status and functions of the heritage of ethnic, book and religious culture. The nature of the relationship between modern and traditional communication tools is determined. The problem of the multi-valued interpretation of the standards of ethnic and religious culture in the modern information space is touched upon.

Keywords: traditional culture; book culture; religious heritage; information and communication processes; transformation.

Современная культура проходит очередное испытание временем. Всякая культурная форма оказывается в потоке естественного отбора, в котором сохраняется и продолжает существовать самая актуальная или способная адаптироваться к новым форматам ее социокультурная разновидность. Культурные трансформации, как бы негативно они ни воспринимались, закономерны, а поэтому неизбежны. При этом общество способно предотвратить разрушительные процессы на разных уровнях культуры, охраняя ее законодательно и реализуя соответствующую культурную политику.

Многие формы и явления традиционной культуры давно вышли из полного употребления и стали мемориальным экспонатом (орудия труда, предметы этнографического быта), отдельные приобрели вневременной смысл и отличаются способностью трансформироваться и адаптироваться к современной социокультурной ситуации. Так, продукты ремесленного творчества, консервативные формы народной ритуально-обрядовой, хореографической и музыкальной культуры, утратив свои прежние функции (бытовые, адаптационные, магические), приобрели современные акценты, наполнились актуальным содержанием и получили новое коммерческое и